

1 Tessalonikawa

¹ Bulus, Sila* da Timoti,

Zuwa ga ikkilisiyar Tessalonikawa ta Allah Uba da Ubangiji Yesu Kiristi.

Alheri da salama su kasance tare da ku.†

Godiya saboda bangaskiyar Tessalonikawa

² Kullum muna gode wa Allah dominku duka, muna ambatonku cikin addu'o'inmu.

³ Muna tunawa da aikinku ba fasawa a gaban Allah da Ubanmu ta wurin bangaskiya, da famar da kuke yi domin kauna, da kuma begenku marar gushewa ga Ubangijinmu Yesu Kiristi.

⁴ Gama mun sani, 'yan'uwa, kaunatattu na Allah, cewa ya zabe ku,

⁵ domin bishararmu ba tä zo gare ku da kalmomi kawai ba, amma da iko, da Ruhu Mai Tsarki, da kuma cikakken tabbaci. Kun san irin rayuwar da muka yi a cikinku don amfaninku.

⁶ Har kuka zama masu koyi da mu da kuma Ubangiji; duk da tsananin wahala, kuka karfi sakon nan da farin ciki wanda Ruhu Mai Tsarki ya bayar.

⁷ Ta haka kuwa kuka zama gurbi ga dukan masu bi a Makidoniya da Akayya.

* **1:1** Da Girik *Silbanus*, wani suna na Sila † **1:1** Waƙƙansu rubuce-rubucen hannu na dā suna da *ku daga Allah Ubanmu da Ubangiji Yesu Kiristi*

⁸ Saƙon Ubangiji ya fito daga gare ku ne ba a Makidoniya da Akayya kaɗai ba bangaskiyarku ga Allah ta zama sananne ko'ina. Saboda haka ba ma bukata mu faɗa wani abu a kai,

⁹ gama su kansu su suke ba da labari irin karɓar da kuka yi mana. Suna faɗin yadda kuka juyo ga Allah daga gumaka don ku bauta wa Allah rayayye da kuma na gaskiya,

¹⁰ ku kuma jira dawowar Dansa daga sama, wanda ya tasa daga matattu, Yesu, wanda ya cece mu daga fushi mai zuwa.

2

Aikin Bulus a Tessalonika

¹ Kun sani, 'yan'uwa, cewa ziyararmu a gare ku ba ta zama a banza ba.

² Mun riga mun sha wahala, aka kuma zage mu a Filibbi, kamar yadda kuka sani, amma da taimakon Allahmu muka yi karfin hali muka sanar muku bishararsa duk da matsananciyar gaɓa.

³ Gama roƙon da muke yi bai fito daga kuskure ko munafunci ba, ba kuwa ƙoƙari muke yi mu yaudare ku ba.

⁴ A maimako haka, muna magana ne kamar mutanen da Allah ya amince ya danka musu amanar wannan bishara. Ba ma ƙoƙari mu gamshi mutane sai dai Allah, mai auna zukanmu.

⁵ Kun san ba ma taɓa yin daɗin baki ko mu yi ƙoƙarin kasance da halin kwaɗayin da muke boyewa, Allah shi ne shaidarmu.

⁶ Ba ma neman yabo daga wurin mutane, ko a gare ku, ko ga wafansu.

A matsayinmu na manzannin Kiristi da mun so, da mun nawaita muku,

⁷ amma muka kasance masu sauƙinkai a cikinku, kamar yadda mahaifiya take lura da kananan 'ya'yanta.

⁸ Muka kaunace ku kwarai har muka ji daɗin bayyana muku, ba bisharar Allah kadai ba amma har rayukanmu ma, domin kun zama kaunatattu a gare mu.

⁹ Ba shakka kuna iya tunawa, 'yan'uwa, famarmu da kuma wahalarmu; mun yi aiki dare da rana don kada mu zama nauyi wa wani yayinda muke muku wa'azin bisharar Allah.

¹⁰ Ku shaidu ne, haka ma Allah, na yadda muka yi zaman tsarki, adalci da kuma marar aibi a cikinku, ku da kuka ba da gaskiya.

¹¹ Gama kun san cewa mun bi da kowannenku yadda mahaifi yakan yi da 'ya'yansa,

¹² muna karfafa ku, muna ta'azantar da ku, muna kuma gargade ku ku yi rayuwar da za ta cancanci Allah, wanda ya kira ku zuwa mulkinsa da kuma daukakarsa.

¹³ Muna kuma gode wa Allah ba fasawa domin, sa'ad da kuka karbi maganar Allah, wadda kuka ji daga gare mu, kun karbe ta ba kamar maganar mutane ba, sai dai kamar yadda take, maganar Allah wadda take aiki a cikinku ku da kuka ba da gaskiya.

¹⁴ Gama ku, 'yan'uwa, kun zama masu koyi da ikkilisiyoyin Allah a Yahudiya waɗanda suke cikin Kiristi Yesu. Kun sha wahala a hannun

mutanen kasarku kamar yadda ikkilisiyoyin nan ma suka sha a hannun Yahudawa,

¹⁵ waƙanda suka kashe Ubangiji Yesu da annabawa suka kuma kore mu. Ba sa yin aikin da Allah yake so, masu gāba ne kuwa da dukan mutane

¹⁶ suna kokarin hana mu yin magana ga Al'ummai don kada su sami ceto. Ta haka kullum suke kara tara tsibin zunubansu. Fushin Allah ya aukar musu a karshe.

Marmarin Bulus na ganin Tessalonikawa

¹⁷ Amma, 'yan'uwa, sa'ad da aka raba mu da ku na ƙan lokaci (a jiki, ba a tunani ba), daga cikin marmarinmu mai tsanani mun yi duk abin da muke iya yi mu gan ku.

¹⁸ Gama mun so mu zo wurinku, tabbatacce ni, Bulus, na yi kokari sau da sau, amma Shaidan ya hana mu.

¹⁹ Gama mene ne begenmu, farin cikinmu, ko kuma rawanin da zai zama mana abin ƙaukaka a gaban Ubangijinmu Yesu sa'ad da ya dawo? Ba ku ba ne?

²⁰ Tabbatacce, ku ne ƙaukakarmu da kuma farin cikinmu.

3

¹ Saboda haka da muka kasa daurewa, sai muka ga ya fi kyau a bar mu a Athens mu kadai.

² Muka aiki Timoti, wanda yake ƙan'uwanmu da kuma abokin aikin Allah a cikin yadda bisharar Kiristi, don ya gina ku ya kuma karfafa ku cikin bangaskiyarku,

³ don kada kowa yā raunana ta wurin waƙannan gwaje-gwajen. Kun sani sarai cewa an kaddara mu don waƙannan.

⁴ Gaskiyar ita ce, sa'ad da muke tare da ku, mun sha gaya muku cewa za a tsananta mana. Haka kuwa ya faru, kamar dai yadda kuka sani.

⁵ Saboda wannan, sa'ad da ban iya jimrewa ba, sai na aika domin in sami labarin bangaskiyarku, da fata kada yā zama mai jarraban nan ya riga ya jarrabce ku, koƙarinmu kuma yā zama banza.

Rahoton mai karfafawa na Timoti

⁶ Amma ga shi yanzu Timoti ya dawo mana daga wurinku ya kuma kawo labari mai daƙi game da bangaskiyarku da kuma kaunarku. Ya faɗa mana yadda kullum kuke da tunani mai kyau a kanmu, yadda kuke marmari ku gan mu, kamar dai yadda mu ma muke marmari mu gan ku.

⁷ Saboda haka 'yan'uwa, cikin dukan damuwarmu da tsananinmu an karfafa mu game da ku saboda bangaskiyarku.

⁸ Gama yanzu tabbatacce muna da rai, da yake kuna nan tsaye daram a cikin Ubangiji.

⁹ Wace irin godiya ce za mu yi wa Allah saboda ku a kan dukan farin cikin da muke da shi a gaban Allahnmu ta dalilinku?

¹⁰ Dare da rana muna addu'a da himma domin mu sāke ganinku, mu kuma ba ku abin da kuka rasa a bangaskiyarku.

¹¹ Yanzu bari Allahnmu da Ubanmu kansa da kuma Ubangijinmu Yesu yā shirya mana hanya mu zo wurinku.

¹² Ubangiji yã sa kaunarku ta karu ta kuma yalwata ga juna da kuma ga kowa, kamar yadda tamu take muku.

¹³ Bari yã karfafa zukatanku har ku zama marasa aibi da kuma tsarkaka a gaban Allahmu da Ubanmu sa'ad da Ubangijimmu Yesu ya dawo tare da dukan tsarkakansa.

4

Rayuwa don a gamshi Allah

¹ A karshe, 'yan'uwa, mun umarce ku yadda za ku yi rayuwa domin ku gamshi Allah, kamar yadda kuke yi. Yanzu muna rokonku muna kuma gargade ku a cikin Ubangiji Yesu ku yi haka sau da sau.

² Gama kun san umarnan da muka ba ku ta wurin ikon Ubangiji Yesu.

³ Nufin Allah ne a tsarkake ku, cewa ku guje wa fasikanci;

⁴ don kowannenku yã koya yadda zai kame kansa a hanyar da take mai tsarki, mai mutunci kuma,

⁵ ba cikin muguwar sha'awa kamar ta marasa bangaskiya, waɗanda ba su san Allah ba;

⁶ cikin wannan al'amari kuwa kada wani yã yi wa d'an'uwansa laifi ko yã cuce shi. Ubangiji zai hukunta mutane saboda dukan irin waɗannan zunubai, kamar yadda muka riga muka gaya muku, muka kuma yi muku gargadi.

⁷ Gama Allah bai kira mu ga zaman marasa tsarki ba, sai dai ga zaman tsarki.

⁸ Saboda haka, duk wanda ya ki wannan umarni ba mutum ne ya ki ba sai ko Allah, wanda ya ba ku Ruhunsa Mai Tsarki.

⁹ Yanzu kuwa game da kaunar 'yan'uwa, ba ma bukata mu rubuta muku, gama ku kanku Allah ya riga ya koya muku ku kaunaci juna.

¹⁰ Gaskiyar kuwa ita ce, kuna kaunar dukan 'yan'uwa ko'ina a Makidoniya. Duk da haka muna kara gargade ku, 'yan'uwa, ku yi haka sau da sau.

¹¹ Ku mai da wannan burinku na yi natsattsiyar rayuwa, kuna mai da hankali ga sha'anin da yake gabanku, kuna kuma yin aiki da hannuwanku, kamar dai yadda muka gaya muku,

¹² don rayuwanku ta kullum ta zama da mutunci ga waƙanda suke na waje don kuma kada ku dogara a kan kowa.

Zuwan Ubangiji

¹³ 'Yan'uwa, ba ma so ku kasance cikin jahilci game da waƙanda suka yi barci, ko kuwa ku yi bakin ciki kamar sauran mutanen da ba su da bege.

¹⁴ Mun gaskata cewa Yesu ya mutu ya tashi kuma daga matattu, ta haka muka gaskata cewa Allah zai kawo waƙanda suka yi barci a cikinsa tare da Yesu.

¹⁵ Bisa ga maganar Ubangiji kansa, muna gaya muku cewa mu da muke raye har yanzu, waƙanda aka bari har dawowar Ubangiji, tabbatacce ba za mu riga waƙanda suka yi barci tashi ba.

¹⁶ Gama Ubangiji kansa zai sauko daga sama, da umarni mai karfi, da muryar babban

mala'ika da kuma busar kaƙon Allah, waƙanda suka mutu kuwa cikin Kiristi za su tashi da farko.

¹⁷ Bayan haka, mu da muke da rai da aka bari, za a ɗauke mu tare da su a cikin gizagizai don mu sadu da Ubangiji a sararin sama. Ta haka za mu kasance tare da Ubangiji har abada.

¹⁸ Saboda haka ku ƙarfafa juna da waƙannan kalmomi.

5

¹ To, 'yan'uwa, game da lokuta da ranaku, ba ma bukata mu rubuta muku,

² gama kun sani sarai cewa ranar Ubangiji za ta zo kamar barawo da dare.

³ Yayinda mutane suke cewa, "Akwai salama da zaman lafiya," hallaka za ta auko musu farat ɗaya, kamar yadda nakuda take kama mace mai ciki, ba za su kuwa tsira ba.

⁴ Amma ku, 'yan'uwa, ba kwa cikin duhu da wannan rana za ta zo muku ba zato kamar barawo.

⁵ Dukanku 'ya'yan haske ne da kuma 'ya'yan rana. Mu ba mutanen dare ko na duhu ba ne.

⁶ Saboda haka fa, kada mu zama kamar saura, waƙanda suke barci, sai dai mu zama masu tsaro da masu kamunkai.

⁷ Gama masu barci, da dad dare suke barci, masu sha su bugu kuwa, da dad dare suke buguwa.

⁸ Amma da yake mu na rana ne, bari mu zama masu kamunkai, sanye da bangaskiya da kauna kamar sulke, begen cetonmu kuma kamar hular kwano.

9 Gama Allah bai naɗa mu don mu sha fushi ba, sai dai mu sami ceto ta wurin Ubangijinmu Yesu Kiristi.

10 Ya mutu saboda mu domin, ko muna a faɗaƙe ko muna barci, mu kasance tare da shi.

11 Saboda haka ku karfafa juna ku kuma gina juna, kamar dai yadda kuke yi.

Umarnai na karshe

12 To, muna rokonku, 'yan'uwa, ku girmama waɗanda suke aiki sosai a cikinku, waɗanda suke bisanku cikin Ubangiji da kuma waɗanda suke yin muku gargadi.

13 Ku riƙe su da mutunci sosai cikin kauna saboda aikinsu. Ku yi zaman lafiya da juna.

14 Muna kuma gargade ku, 'yan'uwa, ku gargade waɗanda suke zaman banza, ku karfafa masu raunanar zuciya, ku taimaki marasa karfi, ku yi haƙuri da kowa.

15 Ku tabbata cewa kada kowa ya rama mugunta da mugunta, sai dai kullum ku yi koƙarin yin wa juna alheri da kuma dukan mutane.

16 Ku riƙa farin ciki kullum;

17 ku ci gaba da yin addu'a;

18 ku yi godiya cikin kowane hali, gama wannan shi ne nufin Allah dominku cikin Kiristi Yesu.

19 Kada ku danne aikin Ruhu.

20 Kada ku rena annabci,

21 amma ku gwada kome, ku riƙe abin da yake mai kyau,

22 ku fi kowace mugunta.

23 Bari Allah da kansa, Allah na salama, ya tsarkake ku sarai. Bari dukan ruhunku, ranku,

da kuma jikinku su zama marar aibi a dawowar Ubangijinmu Yesu Kiristi.

²⁴ Wannan wanda ya kira ku mai aminci ne zai kuwa aikata.

²⁵ 'Yan'uwa, ku yi mana addu'a.

²⁶ Ku gaggai da dukan 'yan'uwa da sumba mai tsarki.

²⁷ Na gama ku da Ubangiji ku sa a karanta wannan wasifa ga dukan 'yan'uwa.

²⁸ Alherin Ubangijinmu Yesu Kiristi yã kasance tare da ku.

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaƙin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taƙa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buƙaƙƙen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaƙin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuƙe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250